

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**  
 FITTING INSTRUCTIONS  
 INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
 MONTAGEANLEITUNG  
 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

<b>DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO</b> TOWING BRACKET TYPE DISPOSITIF DE REMORQUAGE TYPE ANHÄNGEVORRICHTUNG TYP DISPOSITIVO DE CARRO TIPO	<b>39018</b>
--	--------------

<b>PER AUTOVEICOLI</b> FOR CARS POUR AUTOS FÜR KRAFTFAHRZEUGE PARA AUTOVEHICULO	<b>TOYOTA YARIS VERSO</b>	
---	---------------------------	--

<b>TYPE</b>	<b>P2</b>	<b>2000 =&gt;</b>
<b>CLASSE E TIPO DI ATTACCO</b> CLASS AND HITCH TYPE CLASSE ET TYPE DE CROCHET KLASSE UND BEFESTIGUNGSART CLASIS DE ACOPLAMIENTO	<b>OMOLOGAZIONE</b> HOMOLOGATION HOMOLOGATION ZULASSUNG APROBACION	<b>CARICO VERTICALE MAX</b> MAX VERTICAL MASS MASSE VERTICALE MAXIMUM ZUL. STÜFTLAST CARGA MAX. VERTICAL
<b>VALORE D</b> D VALUE VALEUR D D WERT D VALOR D	<b>A50 - X</b>	<b>S = 45 kg</b>
<b>D = 6 kN</b>	<b>€3 00 -0519</b> (DIR. 94/20/CE)	
	$D = \frac{M_{H1} + M_{H2}}{M_{H1} + M_{H2}} \times 0,00981 \leq 6 \text{ kN}$	

<b>COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:</b> TORQUE SETTINGS FOR NUTS AND BOLTS: COUPLE D	<b>M6 = 10Nm</b>	<b>M8 = 25Nm</b>
<b>E SERRAGE POUR VIS:</b> SCHRAUBENANZUGSMOMENT:	<b>M10 = 55Nm</b>	<b>M12 = 85Nm</b>
<b>MOM. DE PRESSION PARA TORNILLOS Y TUERCAS:</b>	<b>M14 = 135Nm</b>	<b>M16 = 200Nm</b>



UMBRA RIMORCHI S.r.l. Via C. Pizzoni, 37/39 - 06132 S. Sisto - Perugia - Italy  
 Tel. +39(0)75/5280260-5280453 Fax +39(0)75/5287033

**NOTE IMPORTANTI:**

1. Prima dell'installazione assicurarsi che il dispositivo di traino in oggetto sia adatto per il veicolo sul quale lo si intende installare verificando che il n° di omologazione e di estenzione oppure il tipo dell'autoveicolo, riportati sulla carta di circolazione, esista sul documento del gancio traino. In caso contrario consultare l'ufficio documenti per chiarimenti o richieste di documenti aggiornati.
2. Il dispositivo di traino è un elemento di sicurezza e come tale deve essere installato solamente da un tecnico specializzato.
3. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.
4. E' proibito effettuare qualsiasi tipo di modifica significativa o riparazione alla struttura del dispositivo di traino.

**USO E MANUTENZIONE:**

5. La sfera del dispositivo di traino deve essere mantenuta pulita e lubrificata. Per la massima sicurezza controllare saltuarariamente il diametro della sfera: qualora il diametro della stessa, in diversi punti, sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sopraccitata sfera.
6. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio come indicato nella pagina delle istruzioni di montaggio.

**ATTENZIONE:**

L'installatore del gancio di traino ha l'obbligo di fissare, all'altezza della sfera, in posizione ben visibile, una targhetta con l'indicazione del carico massimo sulla sfera prescritto per la vettura sulla quale viene montato il dispositivo di traino.

<b>DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO:</b> 39018
<b>TIPO FUNZIONALE:</b> P2 N?P2?H N?P2?? CH??????
<b>CARICO STATICO SU SFERA:</b> 45 kg
<b>LARGHEZZA MAX RIMORCHIABILE:</b> 2,40 m
<b>MASSA RIMORCHIABILE:</b> (vedere nella carta di circolazione del veicolo)

**DA COMPILARE PER IL COLLAUDO**

**DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:**  
 Si dichiara che il presente dispositivo di traino tipo.....  
 è stato montato a regola d'arte, rispettando le prescrizioni fornite sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo di traino, sull'autoveicolo modello..... con targa.....  
 ..... , Il .....  
 ( timbro e firma )

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

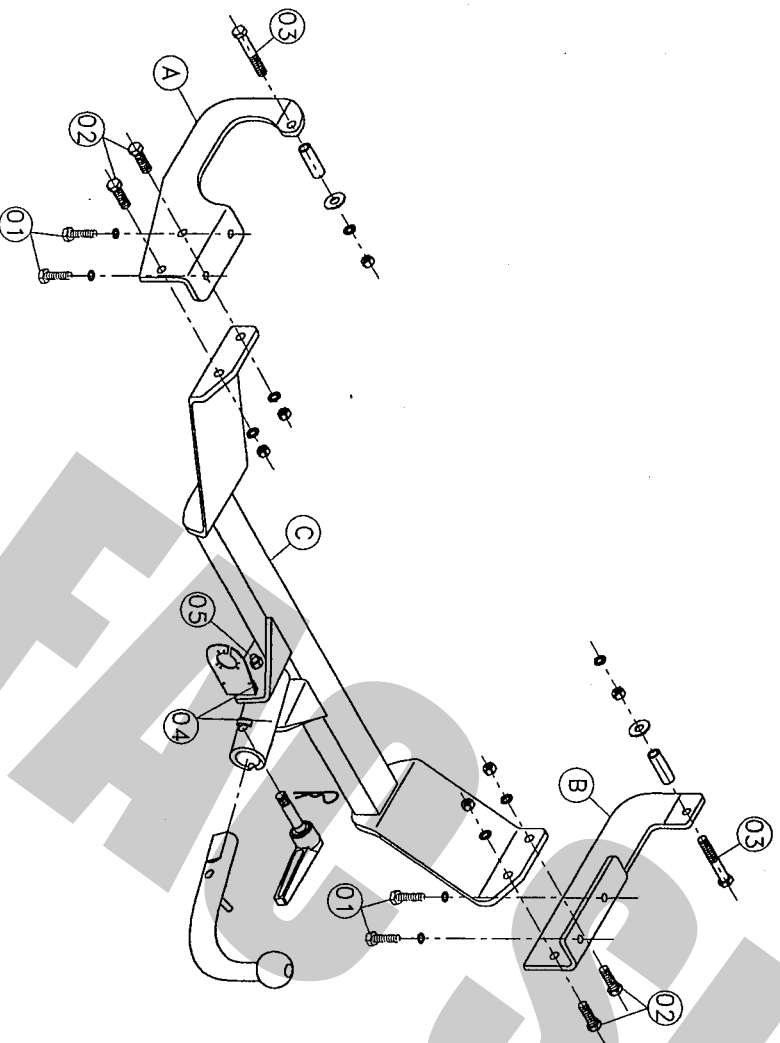
## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO:

### TOYOTA YARIS VERSO- COD. 39018

Da sotto il veicolo eliminare eventuale mastice di protezione dai punti di contatto tra la scocca e la struttura di traino e verniciare le parti scoperte con vernice antiruggine. I fori per il fissaggio dell'organo di traino sulla vettura sono in parte esistenti.

1. Smontare le ruote posteriori e gli anelli di traino fissati alle longherine.
2. Posizionare i due tiranti "A e B" in battuta alle longherine con riferimento ai fori "01" e contrassegnare i fori "03" sul fianco delle longherine.
3. Rimuovere i tiranti e forare oassante gli scatolati della vettura in corrispondenza dei punti "03" precedentemente contrassegnati. Successivamente allargare i fori sul fianco esterno delle longherine.
4. Inserire i distanziali nei fori "03", riposizionare i due tiranti "A e B" fissandoli alle longherine nei punti "01 e 03" interponendo in posizione "03" le rondelle larghe.
5. Posizionare la traversa di traino "C" tra i due tiranti "A e B" con riferimento ai fori "02" e fissare.
6. Serrare a fondo la bulloneria con coppia di serraggio secondo la tabella riportata.
8. Effettuare il collegamento elettrico alla presa di corrente, seguendo le istruzioni indicate nel libretto "uso e manutenzione" in dotazione alla vettura e le posizioni dettate dallo schema allegato nel kit elettrico.
9. Infine, rimontare le ruote posteriori.

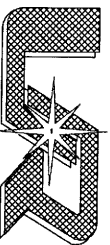
1)	Nr.	4	/	M10 (ESISTENTI)
2)	Nr.	4	/	M12x35
3)	Nr.	2	/	M10x80
4)	Nr.	2	/	M12x20
5)	Nr.	1	/	M12x80



- MECCANISMO AD ESTRAZIONE RAPIDA : "C" AY
- SFERA CODICE : 21

#### COPPIA SERRAGGIO DELLE VITTI:

M6=10Nm	M10=55Nm	M14=135Nm
M8=25Nm	M12=85Nm	M16=200Nm



UMBRA RIMORCHI s.r.l.

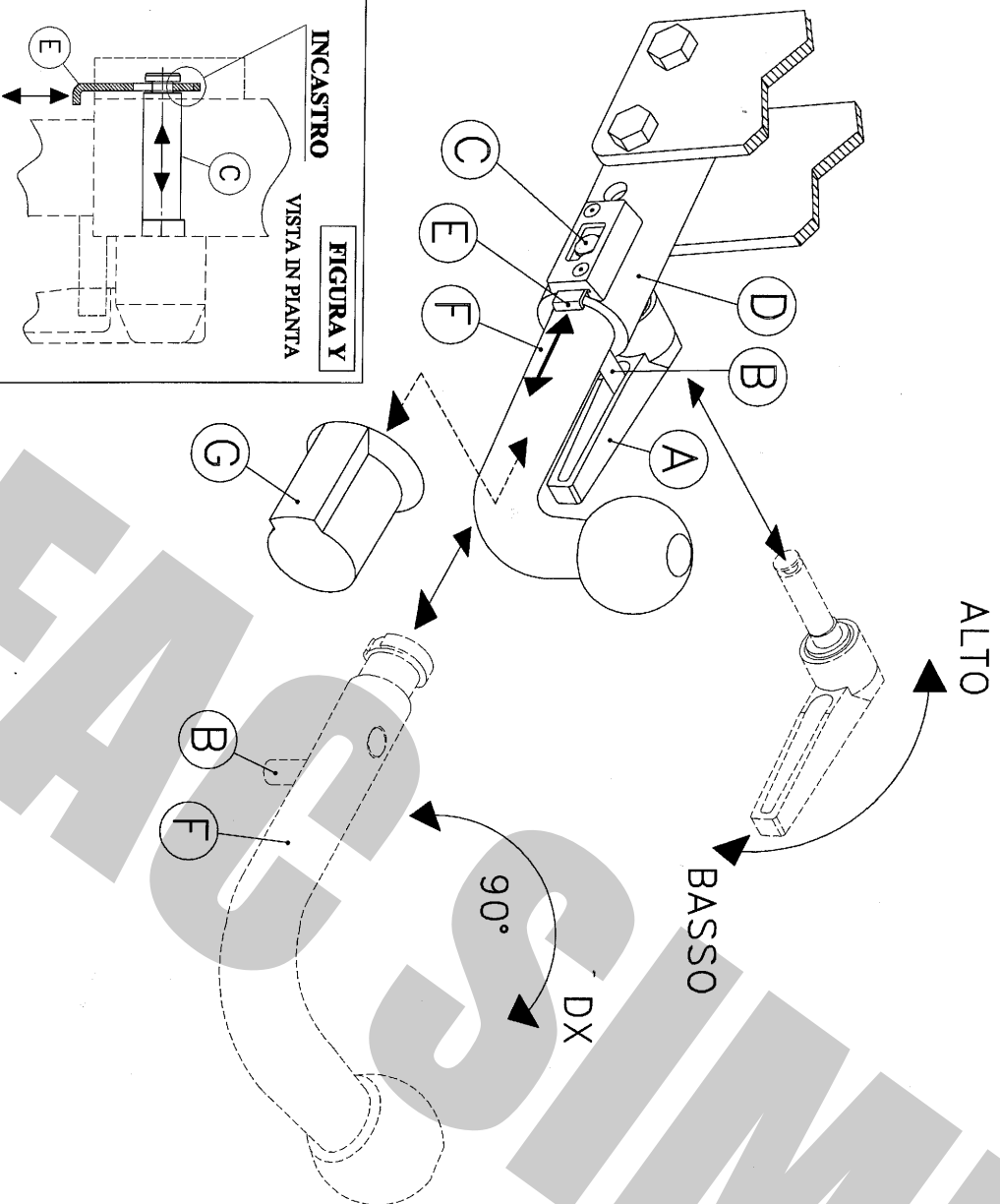
06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni,37/39

Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033

E-Mail: umbrarimorchi@umbrarimorchi.it http://www.umbrarimorchi.it

**COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE**

**MECCANISMO MOD. "C" 2007**



ALTO

BASSO

90°

DX

**USO E MANUTENZIONE**

1. Mantenere la sfera e il dispositivo ad estrazione rapida puliti e lubrificati.
2. Controllare saltuariamente il diametro della sfera in diversi punti; qualora si sia ridotto a 49mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sfera.
3. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo ad estrazione rapida deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.
4. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.

**ISTRUZIONI DI USO PER IL DISPOSITIVO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA**

**SMONTAGGIO:**

- 1) Alzare la leva a scatto **A**;
- 2) Ruotare la leva in modo da scavalcare il perno di sicurezza **B**;
- 3) Lasciare la leva a scatto e ruotarla verso il basso in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio **C**;
- 4) Tenere pigiata la linguetta **E** e, contemporaneamente tirare la leva **A** sfilando il perno di collegamento **C**;
- 5) Ruotare la sfera **F** di circa 90° in senso orario; estrarre la sfera **F** dal canotto **D**;
- 6) Infine, coprire il canotto con il tappo **G**.

**RIMONTAGGIO:**

- 1) Togliere il tappo **G**;
- 2) Partendo con la sfera **F** ruotata di circa 90° verso destra, inserirla nel canotto **D** in battuta al perno **B**, e successivamente ruotarla in senso antiorario fino a riportarla in posizione verticale;
- 3) Spingere la linguetta **E** ed infilare fino in fondo il perno di fissaggio **C** nel canotto **D**;
- 4) Rilasciare la linguetta **E** ed assicurarsi, tirando la leva **A**, che il perno **C** sia rimasto bloccato nella linguetta **E** (vedi figura **Y**);
- 5) Ruotare la leva a scatto **A** verso l'alto in modo da bloccare l'eccentrico del perno di collegamento **C**;
- 6) Alzare la leva a scatto **A**, ruotarla sovrappendola al perno **B**, rilasciare e spingere la leva in modo che il perno entri nella cavità della leva.

**IMPORTANTE:**

ASSICURARSI CHE NELLA FASE DI AGGANCIO DELLA SFERA LA LINGUETTA DI SICUREZZA **(E)** ENTRI NELLA GOIA DEL PERNO DI COLLEGAMENTO **(C)** PER EVITARE LA FUORIUSCITA ACCIDENTALE DEL PERNO. (VEDI FIGURA **Y**)

Nel caso in cui la sfera vada ad occultare la targa è obbligatorio togliere la sfera per rendere visibile la targa.

**COPPIA DI SERRAGGIO PER VITTE:**

M6=10Nm	M10=55Nm	M14=135Nm
M8=25Nm	M12=85Nm	M16=200Nm

L'azienda declina ogni responsabilità sulle inosservanze delle indicazioni qui tutte riportate.